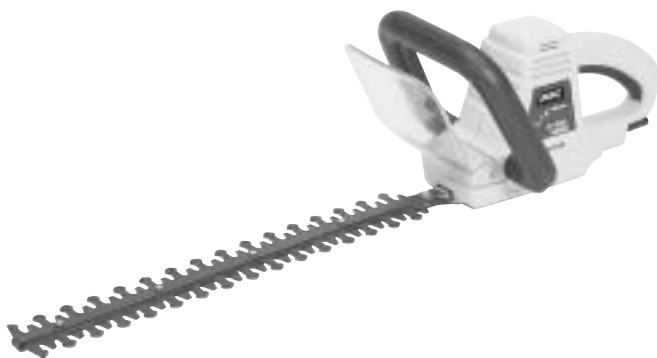


**MCCULLOCH<sup>®</sup>**

**OWNER'S OPERATING MANUAL**  
Hedge Trimmer

**MANUEL D'UTILISATION**  
Broyeur de jardin

**MANUAL DEL USUARIO**  
Esmeriladora Angular



**Model No. 2030,2031,2032**



Double Isolation  
Double Insulated  
Doble Aislacion

# ENGLISH

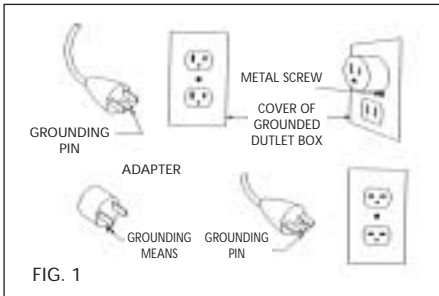
## READ ALL INSTRUCTIONS

**WARNING!** When using electric gardening tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following.

### GROUNDING INSTRUCTIONS

This tool should be grounded while in use to reduce the risk of electric shock to the operator. The tool is equipped with a 3-conductor cord and 3-prong grounding plug to fit the proper grounding receptacle. The green or green and yellow wire to live terminal. If your unit is for use on less than 150 volts, it has a plug as illustrated in sketch A in Figure 1 on page 2. If it is for use on 150 to 250 volts, it has a plug as illustrated in sketch D, Fig. 1, Page 2. An adapter, sketches B and C, is available for connecting plugs as illustrated in sketch A to 2-prong receptacles. The green-colored rigid ear, lug, or the like, must be connected to permanent ground, such as a properly grounded outlet box. No adapter is available for the plug illustrated in sketch D.

**EXTENSION CORDS**  
Use only three-wire outdoor extension cords that have three-prong grounding plugs and grounding receptacles that accept the appliance's plug.



**Avoid dangerous environment.** Do not use appliance in damp or wet locations.

**Don't use in rain.** Water entering a power tools will increase the risk of electric shock.

**Do not abuse cord.** Never yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

### Personal Safety

**Keep children away.** All visitors should be kept at a distance from work area.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

**Use safety glasses.** Always use face or dust mask if operation is dusty.

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use tools while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**Avoid unintentional starting.** Do not move

plugged-in appliance with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

**Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected conditions.

**No accessories or attachments are necessary for the operation of this gardening tool.** The use of any accessories or attachments for this gardening tool is not recommended. Such use of any attachment or accessory may increase the risk of injury to the user.

### Tool Use and care

**Use right appliance.** Do not use appliance for any job except that for which it is intended.

**Ground Fault circuit Interrupter (GFCI) protection should be provided on the circuit(s) or outlet(s) to be used for the gardening appliance.** Receptacles are available having built-in GFCI protection and may be used for this measure of safety.

**Warning!** To reduce the risk of electric shock, use only with an extension cord intended for outdoor use, such as an extension cord of cord type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, SJTOW-A.

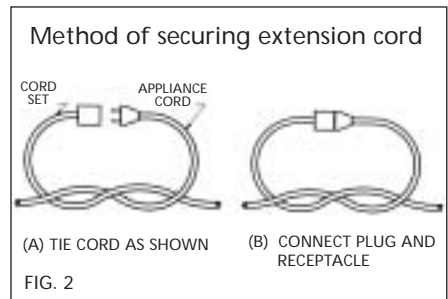
Extension cords of the type specified above are available at local hardware stores.

**Extension cord-Make sure your extension cord is in good condition.** When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized extension cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table 1 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. Number, the heavier the cord. To reduce the risk of disconnection of appliance cord from the extension cord during operating:

Make a knot as shown in Figure 2;

Volts	Total length of cord in feet			
	25	50	100	150
Ampere Rating More than Not more than				
0-6	18	16	16	16
6-10	18	16	14	14
10-12	16	16	14	14
12-16	14	12	Not recommended	

TABLE 1



**Do not force tool.** The correct tools will do the job better and safer at the rate for which it is designed. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustment, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

**Store idle tools indoors.** When not in use, tools should be stored indoors in dry, and high or locked-up place, out of reach of children.

**Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Keep handling surface dry, clean, and free from oil and grease.

**Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.



### HEDGE TRIMMER SAFETY RULES

1. The Hedge trimmer must not be used by anyone under the age of 16.
2. Keep children, other people and pets away from the trimmer.
3. Always dress properly, don't wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoor. Wear protective hair covering to contain long hair.
4. Use face or dust mask if operation is dusty.
5. Do not use the trimmer if the cutting device is not secured properly or is damaged.
6. Before starting the trimmer, make sure that the cutting blade is not touching stones or debris.
7. When the trimmer is in operation, keep the cutting section away from all parts of the body.
8. Do not cut against hard objects. This could cause injury or damage the trimmer.
9. Only cut during broad daylight or with corresponding artificial light.
10. Don't abuse cord, never carry hedge trimmer by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
11. When the trimmer is not in use, store it in a dry place and out of the reach of children.
12. The mains voltage must correspond to the one marked on the technical data plate. Do not use other sources of power.
13. Never use the trimmer when it is raining. Try to prevent it from getting wet or being exposed to

humidity. Do not leave it outside overnight. Do not cut damp or wet grass.

14. The power supply cable should be checked regularly and before using it each time make sure the cable is not damaged or old out. If the cable is not in good condition, do not use the trimmer. Take it to an authorized service centre instead.
15. Only use an extension cable which is suitable for outdoor work. Keep it away from the cutting area, from damp, wet or oily surfaces or with sharp edges and away from heat and fuels.
16. Avoid unintentional starting, don't carry plugged in hedge trimmer with fingers on both switches. Be sure switch is off when plugging in.
17. Do not attempt to remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. make sure trimmer switch is off when clearing jammed material from blades. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the hedge trimmer. CAUTION: Blades coast after turn off.
18. Don't force hedge trimmer, it will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
19. Stay alert, watch what you are doing. Use common sense. Do not operate hedge trimmer when you are tired.
20. Maintain hedge trimmer with care, keep cutting blades sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Inspect extension cord periodically and replace if damaged. keep handles dry, clean and free from oil and grease.

### SPECIFICATIONS . .2030

Input . . . . .120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
 No Load cutting rate . . . .3000/min  
 Cutting Thickness . . . . .ø14mm  
 Blade Length . . . . .16" (40mm)  
 Net Weight . . . . .2.5 Kg

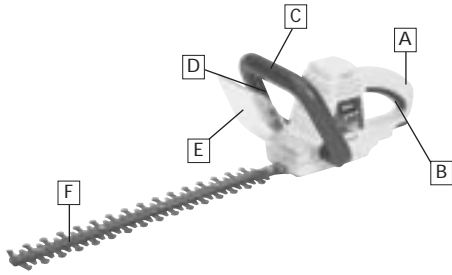
### SPECIFICATIONS . .2031

Input . . . . .120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
 No Load cutting rate . . . .3000/min  
 Cutting Thickness . . . . .ø14mm  
 Blade Length . . . . .18" (450mm)  
 Net Weight . . . . .2.5 Kg

### SPECIFICATIONS . .2032

Input . . . . .120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
 No Load cutting rate . . . .3000/min  
 Cutting Thickness . . . . .ø14mm  
 Blade Length . . . . .20" (500mm)  
 Net Weight . . . . .2.5 Kg

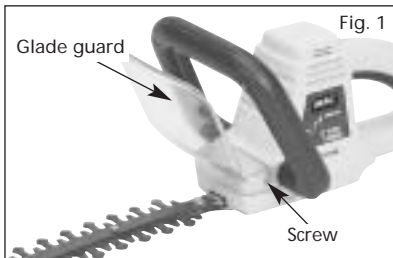
## OPERATION



- A Rear Handle
- B Trigger Switch
- C Front Handle
- D Hand Safety Switch
- E Safety Guard
- F Blade

### • INSTALLING SAFETY GUARD (FIG. 1)

1. Your Hedge trimmer comes fully assembled except for the safety guard.
2. To assemble safety guard, align holes in safety guard to holes in hedge trimmer and fix with screws provided.



### • SWITCH (FIG. 2)

To turn the tool ON, squeeze the both triggers on bail handle and body handle with your fingers at same time. To turn the tool OFF, simply release any trigger on bail handle or body handle. For your safety, this hedge trimmer is two hand safety switch designed, if you only squeeze the tringle on bail handle or body handle, this trimmer won't be actuated.



### • TRIMMING INSTRUCTIONS

1. **EXTENSION CORD.** Always keep extension cord

behind trimmer and away from the trimming operation. Never drape it over a hedge being trimmed. If you cut or damage the cord, unplug it at the electrical outlet immediately, before inspecting or repairing cord.

2. **WORKING POSITION.** Maintain proper footing and balance and do not overreach. Wear safety goggles, non-skid footwear and rubber gloves when trimming. Hold the tool firmly in both hands and turn the tool ON. Always hold the trimmer, as shown in the illustrations, with one hand on the body handle and one hand on the auxiliary or bail handle. Never hold the tool by the blade guard.
3. **TRIMMING NEW GROWTH.** A wide, sweeping motion, feeding the blade teeth through the twigs is most effective. A slight downward tilt of the blade, in the direction of motion gives the best cutting. (Fig. 3)



**CAUTION:** Do not use the trimmer for cutting stems greater than 10mm. Use the trimmer only for cutting normal shrubbery found around houses and buildings.

4. **LEVEL HEDGES.** To obtain exceptionally level hedges, a piece of string can be stretched along the length of the hedge as a guide. (Fig. 4)



5. **SIDE-TRIMMING HEDGES.** Hold the trimmer as shown and begin at the bottom and sweep up. (Fig. 5)



## MAINTENANCE

1. The cutting blades are made from high quality, hardened steel and with normal usage, they will not require resharpening. However, if you accidentally hit a wire fence, stones, glass or other hard objects, you may put a nick in the blade. There is no need to remove this nick as long as it does not interfere with the movement of the blade. If it does interfere, unplug unit and use a fine toothed file or sharpening stone to remove the nick.
2. If you drop the trimmer, carefully inspect it for damage. If the blade is bent, housing cracked, or handles broken or if you see any other condition that may affect the trimmer's operation contact the authorized Center for repairs before putting it back into use.
3. Fertilizers and other garden chemicals contain agents which greatly accelerate the corrosion of metals. Do not store the tool on or adjacent to fertilizers or chemicals.
4. With the unit unplugged, use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.



**IMPORTANT:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

# FRANÇAIS

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

**Attention!** Lorsque vous utilisez des outils électriques de jardin, vous devez toujours respecter les règles de sécurité de base pour diminuer tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, comprenant ce qui suit.

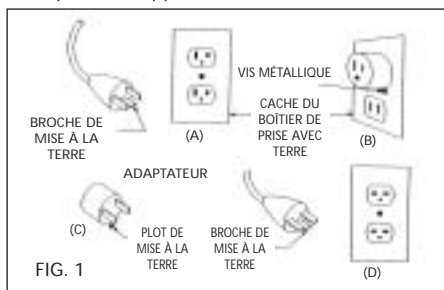
### INSTRUCTIONS DE MISE À LA MASSE

Cet outil doit être mis à la masse lors de son utilisation afin de réduire tout risque d'électrocution pour l'utilisateur. L'outil est équipé d'un cordon électrique à 3 conducteurs et d'une prise à 3 broches avec masse afin de s'adapter au réceptacle de masse adéquate. Le fil vert ou vert et jaune est connecté au terminal. Si votre appareil est destiné à être utilisé sous une tension inférieure à 150 volts, il possède une prise comme celle illustrée dans le schéma A de la figure 1 à la page 2. S'il est destiné à être utilisé sous 150 ou 250 volts, il possède une prise comme illustré dans le schéma D Fig. 1, page 2.

Un adaptateur, schéma B et C, est disponible pour brancher les prises femelles à broches comme illustré sur le schéma A. Les oreilles rigides, poignées ou autres de couleur verte, doivent être connectées à une masse permanente, telle qu'un boîtier de prise avec une prise de terre correcte. Aucun adaptateur n'est fourni pour la prise illustrée dans le schéma D.

### RALLONGES

Utilisez seulement des rallonges pour utilisation en extérieur à trois fils qui possède trois broches avec prise de terre et une prise femelle qui soit compatible avec la prise de l'appareil.



**Évitez tout environnement dangereux.** N'utilisez pas l'appareil dans des lieux mouillés.

**Ne pas utiliser sous la pluie.** L'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

**Nemaillonnez pas le cordon électrique.** Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise. Maintenez le cordon à l'abri de la chaleur, d'huile, d'angles coupants ou d'objets en mouvement. Remplacez immédiatement tout cordon endommagé. Des cordons endommagés augmentent le risque d'électrocution.

### Sécurité Personnelle

**Gardez les enfants à l'écart.** Tous les visiteurs doivent rester à distance de la zone de travail.

**Habillez vous de façon appropriée.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces en mouvement. Il est conseillé d'utiliser des gants en caoutchouc et des chaussures adéquates lorsque vous travaillez en extérieur. Portez une protection maintien pour les cheveux longs.

**Utilisez des lunettes de protection.** Utilisez toujours une protection pour le visage ou un masque à poussière si le travail est poussiéreux.

**Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outils quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention quand vous utilisez des outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.

**Évitez les démarrages accidentels.** Assurez vous que l'appareil n'est pas allumé avant de le brancher.

**N'essayez pas d'en faire trop.** Gardez un bon équilibre et une bonne assise à tout moment. Une bonne assise et un bon équilibre permettent un meilleur contrôle de l'outil dans des conditions inattendues.

**Aucun accessoire ou adjonction n'est nécessaire pour l'utilisation de cet outil de jardin.**

L'utilisation de tout accessoire ou adjonction pour cet outil de jardin n'est pas recommandée. L'utilisation de telles adjonctions ou accessoires peuvent augmenter le risque de blessure pour l'utilisateur.

### Utilisation de l'Outil et Précautions

**Utilisez le matériel adéquat.** N'utilisez pas de matériel dans des travaux pour lesquels il n'est pas prévu.

**Un interrupteur avec protection de Défaut de mise à la masse (GFCI) doit être joint au circuit (s) ou aux prises devant être utilisés pour les matériels de jardins.** Des réceptacles avec protection GFCI sont disponibles et doivent être utilisés pour cette mesure de sécurité.

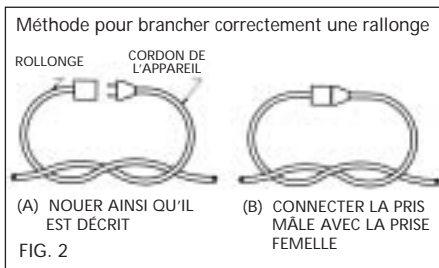
**Attention!** Pour diminuer le risque d'électrocution, utilisez uniquement des rallonges destinées à un usage en extérieur, telles que des rallonges ayant un type de cordon SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, SJTOW-A.

Les rallonges des types spécifiés ci-dessus sont disponibles dans toutes les quincailleries.

Rallonges-Assurez vous que votre rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez vous d'en utiliser une assez puissante pour supporter le courant consommé par votre matériel. Une rallonge sous calibrée entraînera une baisse de tension dans la ligne ce qui créera une perte de puissance et une surchauffe. Le Tableau 1 montre la taille correcte à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'ampérage stipulé sur la plaque de l'outil. En cas de doute, utilisez le calibre immédiatement au-dessus, pour un cordon plus puissant. Pour diminuer le risque que le cordon de l'appareil se débranche de la rallonge en cours d'utilisation:

Faites un nœud ainsi qu'il est montré dans la Figure 2;

Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
	25	50	100	150
Ampérage Plus de Pasplus de				
0-6	18	16	16	16
6-10	18	16	14	14
10-12	16	16	14	14
12-16	14	12	Pas recommandé	
TABLEAU 1				



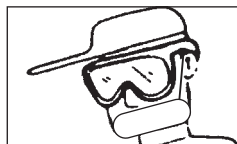
**Ne forcez pas sur l'outil.** Un outil adéquat fera un meilleur travail et d'une façon plus sûre, lorsqu'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il est conçu.

**Débranchez la prise mâle de la source d'alimentation avant de procéder à tout réglage, de changer des accessoires ou de ranger l'outil.** De telles mesure de prévention diminuent le risque de mettre un outil en marche accidentellement.

**Rangez les outils que vous n'utilisez pas en intérieur.** Quand ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés à l'intérieur d'un local au sec, en hauteur ou dans un endroit fermé, hors de la portée des enfants.

**Entretenez les outils avec soin.** Maintenez les outils coupants bien aiguisés et propres pour de meilleures performances et pour réduire le risque de blessure. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires. Inspectez les cordons des outils régulièrement, et s'ils sont endommagés faitesles réparer par un service compétent. Maintenez les parties servant à manier l'outil sèches, propres et sans huile ou graisse.

**Vérifiez s'il y a des pièces endommagées.** Avant toute utilisation supplémentaire de l'outil, une protection ou une autre partie que serait endommagéedoit être vérifiée soigneusement afin de déterminer si elle peut fonctionner correctement et réaliser la fonction pour laquelle elle est conçue. Vérifiez l'alignemnt des pièces en mouvement, la fixation des pièces en mouvement, les cassures dans les pièces, le montage, ou tout ce qui pourrait affecter son bon fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce qui serait endommagée devra être correctement réparée ou remplacée par un service compétent à moins que cela ne soit stipulé différemment ailleurs dans ce manuel.



PORTEZ DES LUNETTES PROTECTRICES ET UNE MASQUE ANTI - POUSSIÈRE

## REGLES DE SECURITE DE LA TRONCONNEUSE HAIES

1. La Tronconneuse Haies ne doit pas être utilisée par des personnes âgées de moins de 16 ans.
2. Tenez les enfants, les autres personnes et les animaux éloignées de la perceuse.
3. Habillez-vous toujours correctement, ne portez pas de vêtements flottants ou des bijoux. Ils risquent d'être pris dans les parties en mouvement. Utilisez des gants en caoutchouc et des protection pour chaussure en travaillant en

extérieur. Portez également un revêtement de protection pour les cheveux.

4. Utilisez un masque facial dans des conditions de travail poussiéreuses.
5. N'utilisez pas la tronconneuse si le système n'est pas sécurisé correctement ou s'il est endommagé.
6. Avant de commencer à tronçonner, assurez-vous que la lame ne soit pas en contact avec des pierres ou des débris.
7. Lorsque la tronconneuse est en fonctionnement, tenez toute partie corporelle éloignée de la lame en mouvement.
8. Ne coupez pas d'objets durs. Cela risquerait d'endommager la tronconneuse.
9. Ne tronçonnez que sous la lumière du jour ou une lumière artificielle correspondante.
10. Ne tirez jamais la tronconneuse par la corde pour la manipuler ou la débrancher d'une prise électrique. Tenez la corde éloignée de toute source de chaleur, de l'huile ou des surfaces coupantes.
11. Lorsque vous n'utilisez pas la tronconneuse, stockez-la dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
12. Le voltage principal doit correspondre à celui indiqué sur la fiche des informations techniques. N'utilisez aucune autre source d'alimentation.
13. N'utilisez jamais la tronconneuse lorsqu'il pleut. Maintenez-la sèche pour éviter toute humidité interne. Ne la laissez pas en extérieur toute la nuit. Ne coupez aucun matériel humide.
14. Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé avant chaque utilisation. Si le cordon n'est pas en bonne état, veuillez ne pas utiliser la tronconneuse. Rapportez-la plutôt à un centre de réparation.
15. N'utilisez qu'une rallonge conforme aux travaux en extérieur. Tenez cette rallonge éloignée des aires de coupage, des surfaces huileuses, humides ou avec bord tranchant et des sources de chaleur.
16. Evitez tout démarrage involontaire et ne transportez pas de tronconneuse branchée à une prise électrique avec vos doigts à proximité des boutons. Assurez-vous que la tronconneuse soit bien éteinte en la branchant.
17. N'essayez pas d'enlever les matériaux coupés ou de les tenir alors que les lames sont encore en mouvement. Assurez-vous que la tronconneuse soit à l'arrêt en clarifiant les lames des matériaux bloqués. Ne touchez pas les lames exposées ou les bords coupants tout en maintenant la tronconneuse. PRECAUTION: Les lames peuvent encore tourner après avoir arrêté la tronconneuse.
18. Ne forcez pas sur la tronconneuse, car cela endommagerait le travail de coupe et augmenterait les risques de blessure.
19. Restez toujours en alerte, regardez bien ce que vous faites et n'utilisez pas votre tronconneuse lorsque vous êtes fatigué.
20. Traitez la tronconneuse avec précaution, maintenant les lames coupanteset nettoyez-les régulièrement pour obtenir une excellente performance et pour éviter de vous blesser. Inspectez périodiquement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Maintenez les manches secs, propres et sans huile ni graisse.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

.....2030  
Puissance .....120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
No Load cutting rate ....3000/min  
Epaisseur de découpage .ø14mm  
Longueur de lame .....16" (400mm)  
Poids net .....2.5 Kg

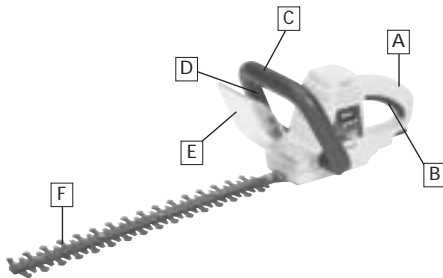
## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

.....2031  
Puissance .....120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
No Load cutting rate ....3000/min  
Epaisseur de découpage .ø14mm  
Longueur de lame .....18" (450mm)  
Poids net .....2.5 Kg

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

.....2032  
Puissance .....120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
No Load cutting rate ....3000/min  
Epaisseur de découpage .ø14mm  
Longueur de lame .....20" (500mm)  
Poids net .....2.5 Kg

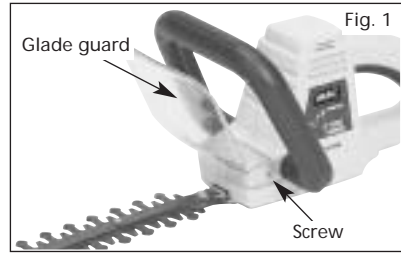
## OPÉRATION



- A Poignée arrière.
- B Bouton de détente.
- C Poignée avant
- D Bouton de sécurité manuelle
- E Plaque de sécurité.
- F Lame

### • INSTALLER LA PLAQUE DE SECURITE (FIG. 1)

1. Votre marteau hedge est pré-monté, sauf pour la plaque de sécurité.
2. Pour assembler la plaque de sécurité, alignez ses orifices sur ceux du marteau et fixez avec les vis fournies.



### • BOUTON ( Fig. 2 )

Pour mettre l'outil en marche, pressez les deux détentes sur le manche à bille et maintenez le manche de la tronçonneuse dans le même temps. Pour l'éteindre, relâchez juste une détente ou le manche de la tronçonneuse. Pour votre sécurité, cette tronçonneuse possède un bouton de sécurité pour empêcher l'unité de fonctionner si vous ne tenez juste que le manche ou la tringle.



### • INSTRUCTIONS DE TRONÇONNAGE

1. **RALLONGE.** Tenez toujours la rallonge derrière la tronçonneuse et loin du lieu de tronçonnage. Ne le placez jamais sur la surface à couper. Si vous coupez ou endommagez le cordon, débranchez-le immédiatement de sa prise électrique avant de l'inspecter et de la réparer.
2. **POSITION DE TRAVAIL.** Maintenez une position correcte des pieds et du corps et ne dépassez pas cette limite. Portez des lunettes de sécurité, des protections de chaussure et des gants en caoutchouc en tronçonnant. Maintenez fermement votre outil à deux mains et mettez-le ensuite en marche. Comme indiqué dans les illustrations, maintenez toujours la tronçonneuse avec une main sur le manche principal et une main sur le manche auxiliaire. Ne la tenez jamais par la protection de lame.
3. **AUGMENTATION DU TRONÇONNAGE.** Un large mouvement, avec une légère inclinaison vers le bas, est plus efficace pour effectuer le tronçonnage. (Fig. 3)







**PRECAUTION:** N'utilisez pas cette tronçonneuse pour couper des branches plus grosses que 10mm. N'utilisez la tronçonneuse uniquement pour couper les arbustes à proximité des maisons et immeubles.

4. **DIFFERENCES DE NIVEAUX DES HAIES.** Pour obtenir exceptionnellement des niveaux de coupe des haies différents, vous pouvez utiliser une bande étirée le long de la haie en tant que guide. (Fig. 4)



5. **HAIES DE CÔTÉ.** Maintenez la tronçonneuse comme indiqué et commencez à tronçonner depuis la base. (Fig. 5)



la tronçonneuse. Ne laissez jamais de liquide se répandre dans la tronçonneuse et ne la plongez jamais dans un liquide quelconque.



**IMPORTANT:** Pour assurer la SECURITE et la VIABILITE de ce produit, toute réparation, tout entretien et tout ajustement doivent être effectués par des centres de réparation homologués ou toute autre organisation qualifiée; n'utilisez toujours que des pièces de remplacement identiques.

## ENTRETIEN

1. Les lames de coupe sont à base d'acier de haute qualité et renforcé; ces lames n'exigeront aucun aiguisement avec une utilisation en condition normale. Cependant, si vous heurtez par mégarde une clôture, des pierres, du verre ou tout autre objet dur, vous provoquerez une encoche sur la lame. Il n'est pas nécessaire de la faire disparaître tant qu'elle n'influence pas le mouvement de la lame; sinon, arrêtez la tronçonneuse, débranchez-la de sa prise et enlevez l'encoche avec une pierre aiguisée ou tout autre objet tranchant.
2. Si vous faites tomber la tronçonneuse, inspectez-la avec précaution. Si vous constatez que la lame est pliée, que son logement est craquelé ou toute autre dommage, apportez la tronçonneuse auprès d'un centre de réparation spécialisé avant de continuer à l'utiliser.
3. Les engrais et autres produits chimiques de jardin contiennent des agents accélérant la corrosion des métaux. Ne stockez donc pas votre outil sur ou à proximité de tels engrais ou produits chimiques.
4. Avec l'unité débranchée, utilisez de l'eau savonneuse et un chiffon propre pour nettoyer

## REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA!** Cuando use herramientas de jardinería eléctricas, se debería seguir siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de fuego, electrocuciones e injuria personal, incluyendo lo siguiente.

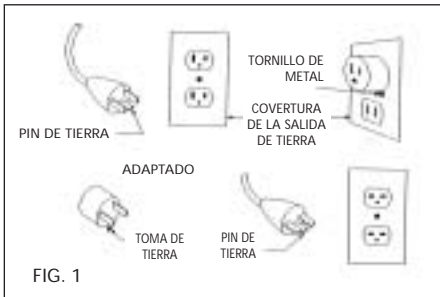
### INSTRUCCIONES DEL TERRENO

Esta herramienta debería estar en el suelo mientras esté en uso para reducir el riesgo de electrocutar al manipulador. La herramienta está equipada con 3 cables conductores y 3 tomas de tierra para acoplar al receptáculo de tierra apropiado. El cable verde o verde y amarillo para el terminal vivo. Si su unidad es para usar en menos de 150 voltios, tiene una clavija como está ilustrada en el dibujo A en la Fig. 1 de la página 2. Si su unidad es para usar desde 150 hasta 250 voltios, tiene una clavija como está ilustrada en el dibujo D, Figura 1 de la página 2.

Un adaptador, dibujos B y C está disponible para conectar clavijas como está ilustrado en el dibujo A para receptáculos de 2 puntas. La oreja rígida coloreada en verde, la oreja o similar, deben ser conectados a la tierra permanentemente, como la caja adecuada de salidas de tierra. No hay disponible adaptador para la clavija ilustrada en el dibujo D.

### CABLES DE EXTENSION

Use solamente cables de extensión trifásicas exteriores que tengan clavijas de tres puntas de tomatierra y receptáculos que acepten la clavija del aparato.



**Evite entornos peligrosos.** No use aparatos en lugares húmedos o mojados.

**No lo use bajo lluvia.** Si se filtra agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de electrocuciones.

**No abuse del cable.** Nunca lo estire del receptáculo para desconectar. Mantenga el cable fuera del alcance del calor, aceite, filos afilados o partes móviles. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Los cables dañados pueden aumentar el riesgo de electrocuciones.

### Seguridad personal

**Mantenga apartado de los niños.** Todos los visitantes deben mantenerse fuera de una distancia del área de trabajo.

**Vistase adecuadamente.** No lleve ropa desabrochada o joyas. Esto podría engancharse a las partes móviles. Use guantes de caucho y se recomienda calzado sólido cuando se trabaja en el exterior. Lleve protector para el cabello para guardar el cabello largo.

**Permanezca en alerta, fíjese en lo que está haciendo y use sentido común cuando esté operando una herramienta enchufada.** No use herramientas mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras esté operando herramientas enchufadas podría resultar injurias personales serias.

**Evite arranques desintencionados.** No mueva aparatos enchufados con los dedos en el interruptor. Estese seguro de que el interruptor está apagado cuando lo conecte.

**NO exceda.** Mantenga la relación y equilibrio apropiados en todo el tiempo. Una relación y equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en las condiciones inesperadas.

**No se necesitan accesorios ni apliques para la operación de esta herramienta de jardinería.** El uso de cualquier accesorio o aplique para esta herramienta de jardinería no está recomendado. Tales usos de cualquier aplique o accesorio podría aumentar el riesgo de injuria al accesorio.

### El uso y cuidado de la herramienta

**Use el aparato adecuado.** No use el aparato para ningún trabajo excepto para lo que está propuesto.

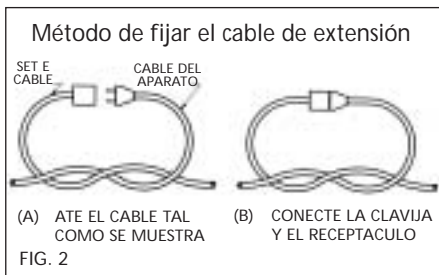
**Interruptor de circuito del fallo del suelo (GFCI) se debería proveer de protección en el(los) circuito(s) o salida(s) para el aparato de jardinería que vaya a ser usado.** Los receptáculos están disponibles teniendo la protección de GFCI incorporada y podría ser usada para esta medida de seguridad.

**ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de electrocución, use solamente con un cable de extensión especial para uso de exterior, tales como cables de extensión del tipo SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-A, SJTOW-A. Cable de extensión - Asegurese de que su cable de extensión está en buenas condiciones. Cuando use un cable de extensión, estese seguro de que usa uno suficientemente pesado para portar la corriente que su producto vaya a necesitar. Un cable de extensión de tamaño inferior causará una caída en la línea del voltage, resultando en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La tabla 1 muestra el tamaño correcto para usar dependiendo en la longitud del cable y de la proporción del amperio de la placa. Si está en duda, use el equivalente al siguiente numero más pesado para el cable. Para reducir el riesgo de desconexión del cable del aparato del cable de la extensión durante la operación:

Haga un nudo como está mostrado en la Figure 2;

Voltios	Longitud total del cable en pies			
	25	50	100	150
Proporción del amperio Más de No más de				
0-6	18	16	16	16
6-10	18	16	14	14
10-12	16	16	14	14
12-16	14	12	No recomendado	

TABLE 1



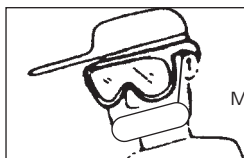
**No fuerce la herramienta.** En lo correcto las herramientas harán el trabajo mejor y más seguro en la proporción para los que están diseñados.

**Desconecte la clavija del suministro de energía antes de hacer cualquier ajuste, cargando accesorios o guardando la herramienta.** Tales medidas de prevención para la seguridad reducen el riesgo de activar la herramienta accidentalmente.

**Guarde las herramientas que no vaya a usar en el interior.** Cuando no lo use, las herramientas deberían estar guardadas en el interior en lugar seco y alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.

**Mantenga las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas de corte afilados y limpios para mejor funcionamiento y para reducir el riesgo de injurias. Siga las instrucciones para la lubricación y el cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente el cable de la herramienta, y si está dañado, hágalo reparar por el servicio de un experto autorizado. Mantenga la superficie de manipulación seca, limpia y libre de aceite y grasa.

**Revise las partes dañadas.** Antes incluso del uso de la herramienta, un protector u otra parte que esté dañada debería ser cuidadosamente revisada para determinar que si operará adecuadamente y actúe su función como está intencionado. Revise la alineación de las partes móviles, la fijación de las partes móviles, la rotura de las partes, montaje y cualquiera otra condición que pueda afectar su operación. Un protector u otra parte que esté dañada debería ser reparada adecuadamente por un centro autorizado de servicio a no ser que lo indique en otra parte en este manual.



USE SUS ANTEOJOS DE SEGURIDAD Y MASCARA ANTIPOLVO

## NORMAS DE SEGURIDAD DEL CORTADOR DE SETOS

1. The Hedge trimmer must not be used by anyone  
1. El cortador de setos no debe ser usado por nadie menor de 16 años .
2. Mantenga a los niños , otras personas y animales fuera del cortador .
3. Vístase siempre adecuadamente, no lleve ropa suelta o joyas. Ello podrían engancharse a las partes móviles . Se recomienda el uso de guantes de caucho y calzado sólido cuando trabaje en el exterior. Lleve protección para cubrir el cabello que puedan contener cabello largo .

4. Use máscara facial o anti-polvos si la operación es polvorienta.
5. No use el cortador si el dispositivo de corte no está adecuadamente fijado o está dañado.
6. Antes de empezar el cortador , asegúrese de que la cuchilla de corte no está tocando piedras o residuos.
7. Cuando el cortador esté operando , Mantenga la sección de corte fuera de todas las partes del cuerpo.
8. No corte contra objetos duros. Esto podría causar injuria o dañar el cortador.
9. Corte solamente durante la luz del día o con la correspondiente luz artificial.
10. No abuse del cable , no lleve el cortador de setos por el cable ni lo estire del receptáculo para desconectarlo . Mantenga el cable fuera del calor , aceite y filos afilados.
11. Cuando el cortador no esté en uso, guardelo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
12. Los principales voltajes deben corresponder al que está marcado en la placa de los datos técnicos. No use otro tipo de suministros de energía.
13. No use nunca el cortador cuando esté lloviendo. Intente prevenir de que se moje o que se esponga a la humedad . No lo deje en el exterior durante toda la noche .No corte hierba mojada o húmeda.
14. El cable del suministro de energía debería ser revisado regularmente antes de usarlo, asegúrese cada vez que el cable no esté dañado o desgastado. Si el cable no está en buenas condiciones, no use el cortador. Llévelo a un centro de servicios autorizado.
15. Use solamente un cable de extensión que sea adecuado para trabajos en exteriores. Mantengalo fuera de las áreas de corte, de lugares húmedos o mojados o superficies aceitosos o con filos afilados y fuera de calor y combustibles.
16. Evite activaciones desintencionadas, no lo lleve el cortador de setos enchufado con los dedos en ambos interruptores. Estese seguro de que el interruptor está apagado cuando lo enchufe.
17. No intente quitar el material cortante o sujetar el material que vaya a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento, asegúrese de que el interruptor del cortador está apagado cuando limpie materiales que se hayan atascado de las cuchillas. No agarre el filo de las cuchillas expuestas ni filos cortantes cuando esté recogiendo o sujetando el cortador de setos.  
**PRECAUCION** : Las cuchillas avanzan después de apagarse .
18. No fuerce el cortador de setos, hará mejor el trabajo y con menos posibilidad de riesgo de injuria en la proporción para lo que está diseñado.
19. Permanezca en alerta, fíjese en lo que está haciendo. Use sentido común. No opere el cortador de setos cuando esté cansado.
20. Mantenga el cortador de setos con cuidado, mantenga las cuchillas cortadoras afiladas y limpias para mejor funcionamiento y reducir el riesgo de injuria. Inspeccione el cable de extensión periódicamente y reemplacelo si está dañado. Mantenga la empuñadura seca, limpia y libre de aceite y grasa.

## ESPECIFICACIONES .2030

Alimentación . . . . .120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
Proporción de corte sin carga 3000/min  
Rigidez de corte . . . . . $\varnothing$ 14mm  
Longitud de la cuchilla . .16" (40mm)  
Peso neto . . . . .2.5 Kg

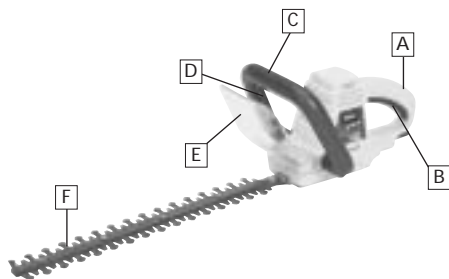
## ESPECIFICACIONES .2031

Alimentación . . . . .120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
Proporción de corte sin carga 3000/min  
Rigidez de corte . . . . . $\varnothing$ 14mm  
Longitud de la cuchilla . .18" (450mm)  
Peso neto . . . . .2.5 Kg

## ESPECIFICACIONES .2032

Alimentación . . . . .120V~, 60Hz, 3.75 Amp  
Proporción de corte sin carga 3000/min  
Rigidez de corte . . . . . $\varnothing$ 14mm  
Longitud de la cuchilla . .20" (500mm)  
Peso neto . . . . .2.5 Kg

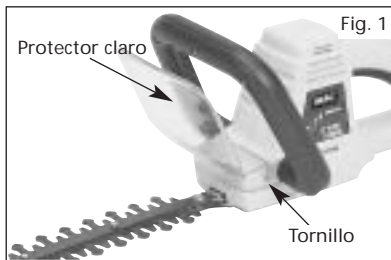
## OPERACION



- A Mango trasero
- B Interruptor del gatillo
- C Mango delantero
- D Interruptor de seguridad de mano
- E Protector de seguridad
- F Cuchilla

### • INSTALANDO EL PROTECTOR DE SEGURIDAD (FIG. 1)

1. Su cortador de setos viene totalmente montado excepto el protector de seguridad .
2. Para montar el protector de seguridad alinee los agujeros que hay en el protector de seguridad con los agujeros que hay en el cortador de setos y fíjelo con con los tornillos que hay previstos.



### • INTERRUPTOR (FIG. 2)

Para encender la herramienta, apriete en abos gatillos que hay en la empuñadura del mango y en el mango del cuerpo con sus dedos a la vez. Para apagar la herramienta, simplemente libere cualquier gatillo en la empuñadura del mango o en el mango del cuerpo. Por su seguridad, este cortador de setos está diseñado con interruptor de seguridad en ambas manos, si sólo aprieta en el freno de la empuñadura del mango o del mango del cuerpo, este cortador de setos no se activará.



### • INSTRUCCIONES PARA EL RECORTE

1. **EL CABLE DE EXTENSION.** Mantenga siempre el cable de extension detras del cortador y apartado de la operación de corte. No lo tape nunca sobre los setos que están siendo cortados. Si corta o daña el cable, desenchufelo de la salida de corriente inmediatamente, antes de inspeccionar o reparar el cable.
2. **POSICION DE TRABAJO.** Mantenga la relación y equilibrio adecuados y no sobrepase. Lleve siempre gafas de seguridad, calzado no resbalable y guantes de caucho cuando esté cortando. Sujete la herramienta firmemente con ambas manos y encienda la herramienta. Sujete siempre el cortador, tal como se muestra en las ilustraciones, con una mano en el mango del cuerpo y la otra mano en la empuñadura auxiliar del mango. No sujete nunca la herramienta por el protector de cuchillas.
3. **CORTANDO LAS CRECIDAS NUEVAS.** Un movimiento amplio de barrido, introducir los dientes de la cuchilla a traves de las ramitas es lo más efectivo. Un deslice hacia abajo inclinado de la cuchilla, en dirección del movimiento dá el mejor corte. (Fig. 3)



Fig. 3



**PRECAUCIÓN :** No use el cortador para cortar puntas mayores de 10 mm. Use el cortador solamente para cortar arbustos normales que se encuentren alrededor de las casas y edificios.

4. **NIVEL DE SETOS.** Para obtener setos de un nivel excepcional, una pieza de tira puede ser prolongada a lo largo de los setos como guía. (Fig. 4)



Fig. 4

5. **RECORTANDO LOS SETOS DE LADO.** Sujete el cortador como está muestrado y empiece por la parte inferior y barra hacia arriba. (Fig. 5)

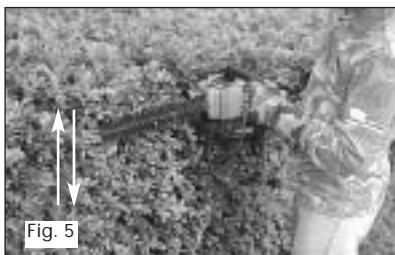


Fig. 5

ha doblado, la carcasa se ha agrietado, o los mangos se han roto o si ha visto cualquier otra condición que pueda afectar la operación del cortador, conecte con el centro autorizado de reparaciones antes de ponerlo de vuelta en uso.

3. Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería que contengan agentes, aceleren rápidamente la corrosión de los metales. No guarde la herramienta en o cerca a fertilizantes o productos químicos.
4. Con la unidad desenchufada, use solamente jabón neutro y un paño mojado para limpiar la herramienta. No deje nunca que ningún líquido entre en la herramienta ; no sumerja nunca ninguna parte de la herramienta en líquidos.



**IMPORTANTE :** Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **FIABILIDAD** del producto, las reparaciones , mantenimientos y ajustes deberían se efectuados por centros de servicios autorizados u otro organismo de servicios cualificado, siempre usando las piezas de recambio idénticas.

## MANTENIMIENTO

1. Las cuchillas de corte están hechas de acero endurecido de gran calidad y con un uso normal, no requerirán ser afilados de nuevo. De todas formas, si usted accidentalmente golpea una alambrada, de piedras cristal u otros tipos de objetos duros, puede dejar un boquete en el filo. No hay necesidad de quitar este boquete porqu no hace interferencia con el movimiento de la cuchilla, desenchufe la unidad y use una lima dentada fina o piedra de afilar para quitar el boquete.
2. Si se le cae el cortador, inspeccionelo cuidadosamente por los daños. Si la cuchilla se

# McCULLOCH®

---



For problems or questions, **DO NOT** return this product to the store. Contact your Customer Service Agent at 1-800-521-8559.

En cas de problèmes ou pour des questions, **NE PAS** renvoyer ce produit au magasin. S'adresser au préposé du Service à la clientèle en composant le 1-800-521-8559.

Para problemas o preguntas, **NO** regrese este producto a la tienda. Contacte a su Agente de Servicio al Cliente al teléfono 1-800-521-8559.



## 1-800-521-8559

McCulloch  
P.O.Box 31567 • Tucson, AZ 85751-1567 • USA  
Jenn Feng U.S.A.  
P.O.Box 5921 • Orange, CA 92863-5921 • USA  
Jenn Feng Industrial Co., Ltd.  
No. 19, Lane 118, Min Tsu Road, sec. 2  
Ping Chang City, Taoyuan, Taiwan, R.O.C.  
Made in Taiwan/Made in Taiwan/Made in Taiwan